

Sources d'inspiration, et plan du Livre I

Non ego, Phoebae, datas a te mihi mentiar artes, nec nos aerae voce monemur avis, nec mihi sunt visae Clio Cliisque sorores servanti pecudes vallibus, Ascra, tuis ; usus opus movet hoc: vati parete perito. Vera canam: coeptis, mater Amoris, ades!	25 30
Este procul, vittae tenues, insigne pudoris, quaeque tegis medios, instita longa, pedes. Nos venerem tutam concessaque furta canemus, inque meo nullum carmine crimen erit.	
Principio, quod amare velis, reperire labora, qui nova nunc primum miles in arma venis. Proximus huic labor est placitam exorare puellam ; tertius, ut longo tempore duret amor. Hic modus, haec nostro signabitur area curru ; haec erit admissa meta terenda rota.	35 40

Vocabulaire dans l'ordre du texte :**25**

non, neg. : ne...pas

ego, mei : je

Phoebus, i, m. : nom grec d'Apollon

do, das, dare, dedi, datum : donner

a, prép. : + Abl. : à partir de, après un verbe passif = par

tu, tui : tu, te, toi

mentior, iris, iri, titus sum : mentir, dire mensongèrement que + prop inf

ars, artis, f. : art ; *au pl* : traité technique

nec, neque adv. : et...ne...pas

nos, nostrum : nous, je

aerius, a, um : aérien

vox, vocis, f. : 1. la voix 2. le son de la voix 3. l'accent 4. le son 5. , la parole, le mot

moneo, es, ere, ui, itum : avertir, engager à

avis, is, m. : oiseau

Clio, Clius, f : Clio, muse de l'Histoire

soror, oris, f. : soeur

servo, as, are : veiller sur, sauver

pecus, udis, f. : bête domestique (de troupeau)

vallis, is, m. : la vallée

Ascra, ae, f : village de Béotie (région de Thèbes, en Grèce), près du mont Hélicon, où vécut Hésiode, poète grec du VIIème s. av JC, qui écrivit une *Théogonie* (genre épique), et un poème didactique : *Les Travaux et les jours*.

tuus, a, um : ton

usus, us, m. : l'usage, l'utilité

utor, eris, i, usus sum : utiliser

opus, operis, n. : le travail (opus est mihi = j'ai besoin)

moveo, es, ere, movi, motum : déplacer, émouvoir

hic, haec, hoc : ce, cette, celui-ci, celle-ci ; *si hic a un attribut, il prend fréquemment son genre, et se traduit alors par* : « voici »

vatis, is, m. : prophète, poète

pareo, es, ere, uī, itum : paraître, apparaître, se montrer; obéir

peritus, a, um : expert, savant, connaisseur

30

verus, a, um : vrai

cano, is, ere, cecini, cantum : 1. chanter, résonner, retentir 2. prédire, prophétiser 3. jouer d'un instrument de musique

coepio, is, ere, coepi, coeptum : (*plutôt avec rad. pf et supin*) : commencer

mater, tris, f. : mère

amor, oris, m. : amour

adsum, es, esse, adfui : être présent, assister, aider + D

sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a

procul, adv. : loin, au loin, de loin

vitta, ae, f. : la bandelette, le ruban ; du temps d'Ovide, le fait de nouer ses cheveux avec un ruban était distinctif des femmes de condition libre.

tenuis, e : mince, fin, léger, faible ; subtil, délicat; misérable, pauvre

insigne, is, n. : insigne, marque distinctive.

pudor, oris, m. : honte

tego, is, ere, texi, tectum : 1. couvrir, recouvrir 2. cacher, abriter 3. garantir, protéger

medius, a, um : qui est au milieu, en son milieu ; le milieu de

instita, ae, f : le volant de la robe, marque distinctive des *matronae*.

longus, a, um : long

pes, pedis, m. : pied

venus, eris, f. : le charme, l'attrait

tutus, a, um : en sécurité, sûr

concedo, is, ere, cessi, cessum : 1. s'en aller, se retirer 2. abandonner, concéder, admettre, renoncer à, pardonner

furtum, i, n. : vol

in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre

meus, mea, meum : mon

nullus, a, um : aucun

carmen, minis, n. : poème, incantation

crimen, inis, n. : le chef d'accusation, le grief

35

principium, ii, n. : 1. le commencement 2. le fondement, l'origine

qui, quae, quod, pr. rel : qui, que, quoi, dont, lequel...

amo, as, are : aimer, être amoureux

volo, vis, velle : vouloir

reperio, is, ire, repperi, repertum : 1. retrouver 2. trouver (après recherche) 3. trouver du nouveau, imaginer

laboro, as, are : peiner, travailler, souffrir

novus, a, um : nouveau

nunc, adv. : maintenant

primum, adv. : d'abord, pour la première fois

miles, itis, m. : soldat

arma, orum, n. : les armes

venio, is, ire, veni, ventum : venir

proximus, a, um : proche ; primus... proximus : le 1er... le second

labor, oris, m : travail, peine
 placeo, es, ere, cui, citum : 1. plaire, être agréable (placitus, a, um : qui plaît, agréable) 2. paraître bon, agréer
 exoro, as, are : essayer de fléchir, obtenir par des prières
 puella, ae, f. : fille, jeune fille
 tertius, a, um : troisième
 ut, conj. : + ind. : quand, depuis que; + subj; : pour que, que, de (but ou verbe de volonté), de sorte que (conséquence) adv. : comme, ainsi que
 tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation
 duro, as, are : durcir, endurcir, rendre dur
 modus, i, m. : mesure, limite, manière
 noster, tra, trum : adj. notre, nos pronom : le nôtre, les nôtres
 signo, as, are : apposer son cachet, signer
 area, ae, f. : sol libre et uni, aire à battre le blé, place publique, cour, vestibule
 currus, us, m. : char

40

admitto, is, ere, misi, missum : 1. laisser aller 2. laisser venir, admettre, permettre
 meta, ae, f. : borne, borne qui marque l'arrivée d'une course.
 tero, is, ere, triui, tritum : frotter, broyer ; tempus - : passer le temps
 rota, ae, f. : roue, char, disque du soleil

Vocabulaire par ordre alphabétique :

a, prép. : + Abl. : à partir de, après un verbe passif = par
 admitto, is, ere, misi, missum : 1. laisser aller 2. laisser venir, admettre, permettre
 adsum, es, esse, adfui : être présent, assister, aider + D
 aërius, a, um : aérien
 amo, as, are : aimer, être amoureux
 amor, oris, m. : amour
 area, ae, f. : sol libre et uni, aire à battre le blé, place publique, cour, vestibule
 arma, orum, n. : les armes
 ars, artis, f. : art ; *au pl* : traité technique
 Ascra, ae, f : village de Béotie (région de Thèbes, en Grèce), près du mont Hélicon, où vécut Hésiode, poète grec du VIIème s. av JC, qui écrivit une *Théogonie* (genre épique), et un poème didactique : *Les Travaux et les jours*.
 avis, is, m. : oiseau
 cano, is, ere, cecini, cantum : 1. chanter, résonner, retentir 2. prédire, prophétiser 3. jouer d'un instrument de musique
 carmen, minis, n. : poème, incantation
 Clio, Clius, f : Clio, muse de l'Histoire
 coepio, is, ere, coepi, coeptum : (*plutôt avec rad. pf et supin*) : commencer
 concedo, is, ere, cessi, cessum : 1. s'en aller, se retirer 2. abandonner, concéder, admettre, renoncer à, pardonner
 crimen, inis, n. : le chef d'accusation, le grief
 currus, us, m. : char
 do, das, dare, dedi, datum : donner
 duro, as, are : durcir, endurcir, rendre dur
 ego, mei : je
 exoro, as, are : essayer de fléchir, obtenir par des prières

furtum, i, n. : vol

hic, haec, hoc : ce, cette, celui-ci, celle-ci ; *si hic a un attribut, il prend fréquemment son genre, et se traduit alors par* : « voici »

in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre

insigne, is, n. : insigne, marque distinctive.

instita,ae,f : le volant de la robe, marque distinctive des *matronae*.

labor,oris,m : travail, peine

laboro, as, are : peiner, travailler, souffrir

longus, a, um : long

mater, tris, f. : mère

medius, a, um : qui est au milieu, en son milieu ; le milieu de

mentior, iris, iri, titus sum : mentir, dire mensongèrement que + prop inf

meta, ae, f. : borne, borne qui marque l'arrivée d'une course.

meus, mea, meum : mon

miles, itis, m. : soldat

modus, i, m. : mesure, limite, manière

moneo, es, ere, ui, itum : avertir, engager à

moveo, es, ere, movi, motum : déplacer, émouvoir

nec,neque adv. : et...ne...pas

non, neg. : ne...pas

nos, nostrum : nous, je

noster, tra, trum : adj. notre, nos pronom : le nôtre, les nôtres

novus, a, um : nouveau

nullus, a, um : aucun

nunc, adv. : maintenant

opus, operis, n. : le travail (opus est mihi = j'ai besoin)

pareo, es, ere, ui, itum : paraître, apparaître, se montrer; obéir

pecus, udis, f. : bête domestique (de troupeau)

peritus, a, um : expert, savant, connaisseur

pes, pedis, m. : pied

Phoebus, i, m. : nom grec d'Apollon

placeo, es, ere, cui, citum : 1. plaire, être agréable (placitus, a, um : qui plaît, agréable) 2.

paraître bon, agréer

primum, adv. : d'abord, pour la première fois

principium, ii, n. : 1. le commencement 2. le fondement, l'origine

procul, adv. : loin, au loin, de loin

proximus, a, um : proche ; primus... proximus : le 1er... le second

pudor, oris, m. : honte

puella, ae, f. : fille, jeune fille

qui, quae, quod, pr. rel : qui, que, quoi, dont, lequel...

reperio, is, ire, repperi, repertum : 1. retrouver 2. trouver (après recherche) 3. trouver du nouveau, imaginer

rota, ae, f. : roue, char, disque du soleil

servo, as, are : veiller sur, sauver

signo, as, are : apposer son cachet, signer

soror, oris, f. : sœur

sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a

tego, is, ere, texi, tectum : 1. couvrir, recouvrir 2. cacher, abriter 3. garantir, protéger

tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation

tenuis, e : mince, fin, léger, faible ; subtil, délicat; misérable, pauvre
 tero, is, ere, triui, tritum : froter, broyer ; tempus - : passer le temps
 tertius, a, um : troisième
 tu, tui : tu, te, toi
 tutus, a, um : en sécurité, sûr
 tuus, a, um : ton
 usus, us, m. : l'usage, l'utilité
 ut, conj. : + ind. : quand, depuis que; + subj. : pour que, que, de (but ou verbe de volonté), de
 sorte que (conséquence) adv. : comme, ainsi que
 utor, eris, i, usus sum : utiliser
 vallis, is, m. : la vallée
 vatis, is, m. : prophète, poète
 venio, is, ire, veni, ventum : venir
 venus, eris, f. : le charme, l'attrait
 verus, a, um : vrai
 vitta, ae, f. : la bandelette, le ruban ; du temps d'Ovide, le fait de nouer ses cheveux avec un
 ruban était distinctif des femmes de condition libre.
 volo, vis, velle : vouloir
 vox, vocis, f. : 1. la voix 2. le son de la voix 3. l'accent 4. le son 5. , la parole, le mot

Vocabulaire fréquentiel :

fréquence 1 :

a, prép. : + Abl. : à partir de, après un verbe passif = par
 adsum, es, esse, adfui : être présent, assister, aider
 amo, as, are : aimer, être amoureux
 amor, oris, m. : amour
 arma, orum, n. : les armes
 ars, artis, f. : art
 carmen, minis, n. : poème, incantation
 coepio, is, ere, coepi, coeptum : (plutôt avec rad. pf et supin) : commencer
 do, das, dare, dedi, datum : donner
 ego, mei : je
 hic, haec, hoc : ce, cette, celui-ci, celle-ci
 in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
 labor, oris, m. : peine, souffrance, travail
 longus, a, um : long
 mater, tris, f. : mère
 medius, a, um : qui est au milieu, en son milieu
 meus, mea, meum : mon
 miles, itis, m. : soldat
 modus, i, m. : mesure, limite, manière
 moveo, es, ere, movi, motum : déplacer, émouvoir
 nec, neque adv. : et...ne...pas
 non, neg. : ne...pas
 nos, nostrum : nous, je
 noster, tra, trum : adj. notre, nos pronom : le nôtre, les nôtres
 novus, a, um : nouveau
 nullus, a, um : aucun
 nunc, adv. : maintenant
 opus, operis, n. : le travail (opus est mihi = j'ai besoin)
 pes, pedis, m. : pied
 placeo, es, ere, cui, citum : 1. plaire, être agréable (placitus, a, um : qui plaît, agréable) 2. paraître bon, agréer
 primum, adv. : d'abord, pour la première fois
 puella, ae, f. : fille, jeune fille
 qui, quae, quod, pr. rel : qui, que, quoi, dont, lequel...
 servo, as, are : veiller sur, sauver

sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a
tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation
tu, tui : tu, te, toi
tuus, a, um : ton
usus, us, m. : l'usage, l'utilité
ut, conj. : + ind. : quand, depuis que; + subj; : pour que, que, de (but ou verbe de volonté), de sorte que
(conséquence) adv. : comme, ainsi que
utor, eris, i, usus sum : utiliser
venio, is, ire, veni, ventum : venir
verus, a, um : vrai
volo, vis, velle : vouloir
vox, vocis, f. : 1. la voix 2. le son de la voix 3. l'accent 4. le son 5. , la parole, le mot

fréquence 2 :

cano, is, ere, cecini, cantum : 1. chanter, résonner, retentir 2. prédire, prophétiser 3. jouer d'un instrument de musique
concedo, is, ere, cessi, cessum : 1. s'en aller, se retirer 2. abandonner, concéder, admettre, renoncer à, pardonner
crimen, inis, n. : le chef d'accusation, le grief, l'accusation, la faute, le crime
principium, ii, n. : 1. le commencement 2. le fondement, l'origine
procul, adv. : loin, au loin, de loin
pudor, oris, m. : honte
reperio, is, ire, repperi, repertum : 1. retrouver 2. trouver (après recherche) 3. trouver du nouveau, imaginer
soror, oris, f. : soeur
tego, is, ere, texi, tectum : 1. couvrir, recouvrir 2. cacher, abriter 3. garantir, protéger
tenuis, e : mince, fin, léger, faible ; subtil, délicat; misérable, pauvre
tertius, a, um : troisième
tutus, a, um : en sécurité, sûr

fréquence 3 :

admitto, is, ere, misi, misum : 1. laisser aller 2. laisser venir, admettre, permettre
avis, is, m. : oiseau
currus, us, m. : char
laboro, as, are : peiner, travailler, souffrir
moneo, es, ere, ui, itum : avertir, engager à
pareo, es, ere, ui, itum : paraître, apparaître, se montrer; obéir
pecus, udis, f. : bête domestique (de troupeau)
peritus, a, um : expert, savant, connaisseur
vates, is, m. : le devin, le poète

fréquence 4 :

duro, as, are : durcir, endurcir, rendre dur
insignis, e : remarquable, extraordinaire
rota, ae, f. : roue, char, disque du soleil
tero, is, ere, trivi, tritum : frotter, broyer ; tempus - : passer le temps
vallis, is, m. : la vallée

ne pas apprendre :

aerius, a, um : aérien
area, ae, f. : sol libre et uni, aire à battre le blé, place publique, cour, vestibule
exoro, as, are : essayer de fléchir, obtenir par des prières
furtum, i, n. : vol
insigne, is, n. : insigne, marque distinctive.
mentior, iris, iri, titus sum : mentir, dire mensongèrement que + prop inf
meta, ae, f. : borne, borne qui marque l'arrivée d'une course.
Phoebus, i, m. : nom grec d'Apollon
proximus, a, um : proche ; primus... proximus : le 1er... le second
signo, as, are : apposer son cachet, signer
venus, eris, f. : le charme, l'attrait

vitta, ae, f. : la bandelette, le ruban